

This document is received on 13 AUG 2024.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

Y401855

29/7

By Post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-77A/249
	Date Received 收到日期	13 AUG 2024

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Manager of Liu Hu Pak Tso : Liu Tak Sun
Manager of Liu Hu Pak Tso : Liu Loi Hei

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

M&D Planning and Construction Consultant Limited
現代規劃及建築顧問有限公司

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 183RP(Part) in DD52, Fu Tei Au, Sheung Shui, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 724.37 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 599.43 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	虎地坳及沙嶺分區計劃大綱圖(編號:S/NE-FTA/18)
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	其他指定用途(港口後勤用途) 及 (農業)
(f) Current use(s) 現時用途	私人貯存 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施, 請在圖則上顯示, 並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分, 並夾附業權證明文件)。
- ☒ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至2024..... 年7..... 月26..... 日的記錄, 這宗申請共牽涉3..... 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足, 請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 29-07-2024 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 26-07-2024 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展Temporary Cargo Handling and Forwarding Facility for a period of 3 Years
臨時貨物裝卸及貨運設施之規劃許可申請為期三年

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年 3☐ month(s) 個月**(c) Development Schedule 發展細節表**

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	207.12	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	517.25	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	/	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	599.43	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	599.43	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

構築物1. 寫字樓及員工休息室 82.18平方米x 2層 兩層高不多於5.2米

構築物2. 茶水間及洗手間 19.89平方米 一層高不多於2.6米

構築物3. 遮陽簷蓬 415.18平方米 一層高不多於5米

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位	1
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	/
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	2 (共用上落貨車位)
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	/
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	/
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	/

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位	/
Coach Spaces 旅遊巴車位	/
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	2(共用泊車車位)
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	/
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	/
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	/

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六上午十時至下午四時,星期日及公眾假期休息			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?		Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 文錦渡路經小路進入 <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度) No 否 <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>		
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>		
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas**位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期**

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途／發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

見附頁

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Leo Wong

Planning Consultant

Name in Block Letters

姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)

職位（如適用）

Professional Qualification(s)

專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員☐ HKIP 香港規劃師學會 /☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 /☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 /☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

M&D Planning and Construction Consultant Limited

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

27. 7. 2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	Lots 183R.P. (Part) in D.D. 52 Fu Tei Au, Sheung Shui, New Territories
Site area 地盤面積	<div>724.37 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約</div> <div>(includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)</div>
Plan 圖則	虎地坳及沙嶺分區計劃大綱圖(編號:S/NE-FTA/18)
Zoning 地帶	其他指定用途(港口後勤用途) 及(農業)
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Cargo Handling and Forwarding Facility for a period of 3 Years 臨時貨物裝卸及貨運設施之規劃許可申請為期三年

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	599.43 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.83 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	/	
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	/	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	5.2	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		2	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	71.4 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		3
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		1 2 (共用上落貨車位)
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		2
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		2 (共用泊車車位)

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明） 位置圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

理由：

申請地點的面積約 724.37 平方米，座落上水虎地坳南面，現時為私人臨時開放式構築物用作散貨場和貯物用途。申請地段的毗連土地用途主要鄉郊用途，並混合露天貯物場，貨倉及空置土地。申請地點可經一條車輛通道連接文錦渡路。根據城規會指引編號 13G，申請地點座落“第 1 類地區”，認為適合作露天貯物及港口用途。此外，城規會過往在該地段亦在有條件下批給“擬議臨時貨物裝卸及貨運設施”臨時規劃許可申請為期三年(規劃申請編號:A/NE-FTA/227)。

鑒於古洞北/粉嶺北新發展區的發展程序已經進行中，上述位於古洞北新發展的中港物流公司(地政處已登記清拆編號: X06/115-120)受發展的影響，由於部分土地被政府收回，未能履行已批准規劃申請之各部門條件，因此申請人遞交是次申請使其業務得以繼續，以進一步為中港物流業提供服務支援。

申請地點上蓋面積約為 517.25 平方米，其中 415.18 平方米為臨時暫存區將加裝遮陽篷(四面通風)，用作暫存及貯存傢俬及家居用品。申請地點亦提供 2 個輕型貨車車位共用上落貨車位，場內嚴禁超過 5.5 噸的車輛進出。申請地點內亦提供足夠車輛緩衝空間，避免車輛在外面排隊阻塞交通，並安排交通督導員維持交通保障行人安全。

申請地點營業時間為星期一至星期六早上 10 時至下午 4 時，星期日及公眾假期休息。

上述申請並提出下列理據以支持這宗規劃申請：

- a. 擬議發展符合<其他指定用途>註明<港口後勤用途>地帶的規劃意向；
- b. 擬議發展能滿足跨境貿易的需求；
- c. 擬議發展符合城規會指引編號 13G；
- d. 擬議發展與鄰近土地用途協調；
- e. 擬議發展可利用寶貴的土地資源，帶來經濟活動及創造就業機會；
- f. 擬議發展不會對附近的交通，環境，排水及其他方面構成不良的影響
- g. 擬議發展範圍已加設消防安全設備，並設有消防緊急救援通道，因此對火警救援工作不會構成影響。

基於上述申請的理據，我們希望城規會及有關政府部門能從優考慮這宗規劃申請。

Response the Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and
Landscape of the Planning Department (Contact Person: Ms. Catrina CHAN,
Tel. 3565 3953)

- With reference to Layout Plan (Drawing no. LP-01), some tree-like annotations are observed at the periphery within the site. Applicant please clarify if any landscape treatment/ plantings is proposed, and provide information (e.g. species, sizes, spacing...etc.) for TPB's consideration if affirmative.
- The applicant should be advised that approval of the application does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and felling. The applicant is reminded to seek approval for any proposed tree works from relevant departments prior to commencement of the works.

有關申請地點邊界已種植樹木, 申請人不會額外種植, 將修正擬議平面圖 (圖紙編號。LP-01) 予規劃署, 申請人確保不會修剪、移植和砍伐現有樹木。

Response the Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies
Department (Contact Person: Mr. Nelson LO, Tel. 2152 5748)

Please note that there is an existing 2000mm dia. raw water mains in vicinity of the subject site. The subject site boundary should be revised to exclude the existing 15m Water Works Reserve for the 2000mm dia. raw water mains to avoid causing difficulty to the maintenance and repair works. If this request cannot be entertained, the following conditions shall also be imposed:

- (1) No structure shall be erected over this Waterworks Reserve and such area shall not be used for storage purposes except with the prior written consent of the Water Authority.
- (2) No tree planting shall be permitted within the Waterworks Reserve except with the prior written consent of the Waterworks Authority.
- (3) For the protection of the existing Government water mains, no blasting or pile driving works shall be carried out within the Waterworks Reserve except with the prior written consent of the Water Authority.

- (4) The grantee/applicant shall indemnify and keep indemnified the Government from and against all liability, damages, expenses, claims, costs, demands, charges, actions and proceedings of whatsoever nature the grantee/applicant, his servants, workmen and contractors in connection with any damage to the existing Government water mains.
- (5) The Water Authority and his officers and contractors, his or their workmen shall have free access at all times to the said area with necessary plant and vehicles for the purpose of laying, repairing and maintenance of water mains. All other services across, through or under the waterworks reserve are required to seek authorization from the Water Authority.
- (6) Government shall not be liable to any damage whatsoever and howsoever caused arising from burst or leakage of the public water mains within and in close vicinity of the site.

申請人知悉該直徑 2000 毫米之水管屬水務署管轄設施, 承諾不會在該範圍種植樹木, 豎設構築物及蓄水用途, 承諾任何時間配合水務署工程人員可入並進行維修及保養, 並遵守上述(1)-(6)項之條件。

Response the comments from the Commissioner for Transport (Contact Person:
Mr. TAM Kam-fai, Tel. 2399 2405)

Please note our comments on the subject application below from a traffic engineering point of view:

- (i) The applicant should advise and substantiate the traffic generation from and attraction to the site and the traffic impact to the nearby road links and junctions;

申請人曾聘任交通顧問進行評估 2017 至 2021 年, 由於是次申請規模較以往小, 車輛進出流量相對較低, 相信不會對鄰近交通造成影響。另附上預計車輛進出數量次, 以供參考。

預計車輛進出數量列表

時段	私家車/的士		貨車		出入 總車次 (每日)
	進	出	進	出	
上午繁忙時段 車次 (早上 7:45-8:45)	2	1	0	0	3
上午非繁忙時段 車次 (早上 8:45-2:30)	0	0	4	4	8
上午繁忙時段 車次 (中午 2:30-3:30)	0	0	1	1	2
下午繁忙時段 車次 (下午 5:00-6:00)	1	2	0	0	3

- (ii) The applicant shall demonstrate the satisfactory maneuvering of the goods vehicles entering and exiting the subject site, maneuvering within the subject site and into/out of the parking and loading/unloading spaces, preferably using the swept path analysis;

附上掃掠路徑分析圖(Swept Path Analysis)以顯示貨車足夠進出停放和裝卸空間, 以供參考。

- (iii) The applicant shall advise the management/control measures to be implemented to ensure no queuing of vehicles outside the subject site;

申請範圍提供車輛緩衝區, 可供進出車輛作緩衝, 可確保車輛不會在門外等候及排隊, 造成交通擠塞;

申請範圍於營業時間內將安排交通督導員指揮交通, 確保場內及場外交通保持順暢。

- (iv) The applicant shall advise the provision and management of pedestrian facilities to ensure pedestrian safety;

申請範圍於營業時間內將安排交通督導員指揮交通, 保障行人安全。

- (v) The applicant shall advise the measure in preventing illegal parking by visitors to the subject site; and

請位置入口外標貼 “不准泊車” 之告示, 並安排交通督導員站崗阻止車輛停泊, 如車輛不合作, 將向警署舉報違例泊車事項。

- (vi) The proposed vehicular access between Man Kam To Road and the application site is not managed by TD. The applicant should seek comments from the responsible party.

申請人知悉文錦渡道與申請地點之間的擬議行車通道並非由運輸署管理,

規劃署可轉介民政事務署徵求意見。

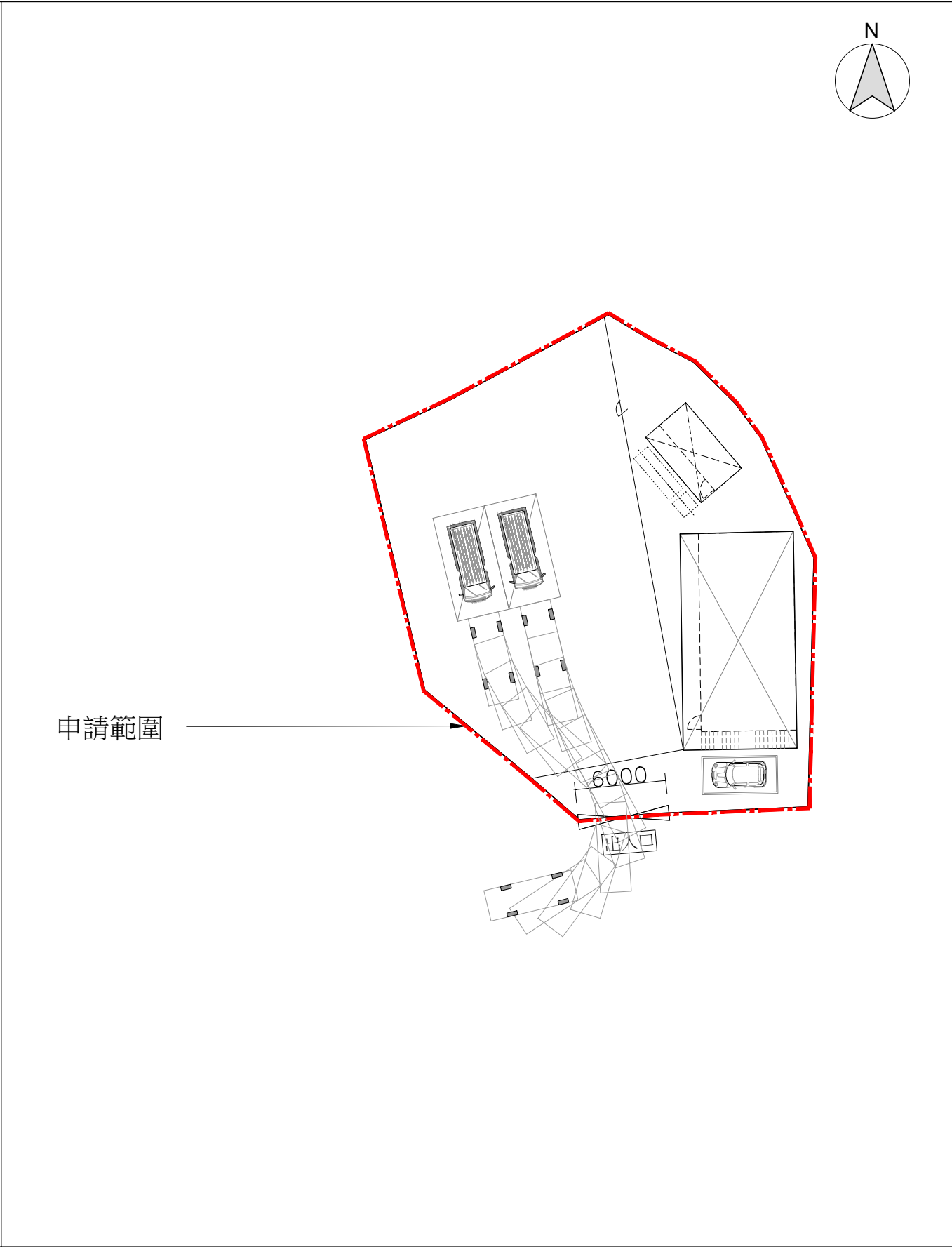
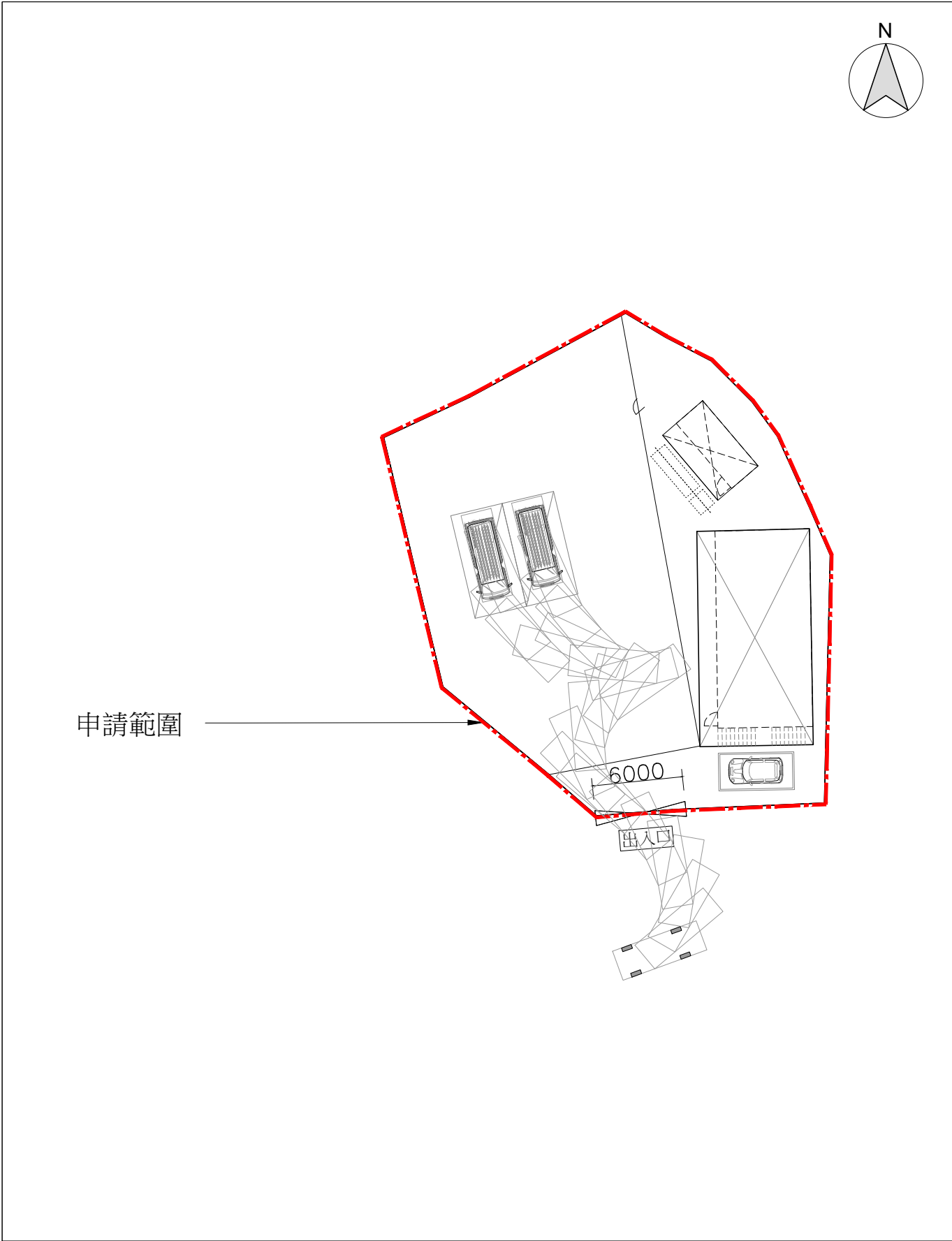
Please also provide justifications for non-compliance with the approval conditions in the previous approved applications No. A/NE-FTA/227 and A/NE-FTA194.

有關 A/NE-FTA/194 未能履行規劃許可條件原因:

鑑於本港受新冠疫情持續幾年影響下, 收緊過關檢疫措施, 對跨境貨運帶來嚴重打擊, 未能如常運作, 資金週轉出現問題, 舊租客因而無法繼續經營, 因此已批出之規劃許可申請需附帶的條件, 包括落實消防裝置及滅火水源及排水系統部分已完成, 但未能於規劃署限期內完成驗收而被撤銷規劃許可;

有關 A/NE-FTA/227 未能履行規劃許可條件原因:

由於配合政府的新界古洞北/粉嶺北新發展, 申請範圍的部分上蓋位置已被政府收回土地, 地政署不能審批上蓋豁免書, 因此申請人重新規劃設計, 提交是次申請, 使其業務暫時繼續營運。



PATH OF HEAVY GOODS VEHICLE IN			PATH OF HEAVY GOODS VEHICLE OUT		
圖例	型號	尺寸 (全長x全闊x全高)			
	豐田 HIACE	5.625米x1.95米x1.99米			

B.D. Reference		屋宇署檔案
M.W. Reference		小型工程檔案
L.D. Reference		地政署檔案
F.S.D. Reference		消防處檔案
Notes		註釋
Copyright Reserved nothing may be reprinted or utilized in any form or by any means without written permission from the M&D.		
REV	DESCRIPTION	DATE
Project		
LOTS 183 RP (PART) IN D.D. 52, FU TEI AU, SHEUNG SHUI, N.T.		
Application		
Drawing Title		
PROPOSED SWEEP PATH ANALYSIS		
Scale		Revisions
1:300 (A3)		—
Designed by		Drawn by
LW		Arthur
Checked by		Date
AY		02-OCT-2024
Job No.		Drawing No.
—		TD-01

Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No. 13G)

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: Favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: Applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions;
 - (d) Category 4 areas: Applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. Planning permission for a maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits; and
 - (e) Taking into account the demand for cross-boundary parking facilities, applications for such use at suitable sites in areas of close proximity to the boundary crossing points, such

as in the San Tin area, particularly near the existing cross-boundary link in Lok Ma Chau, may also be considered. Notwithstanding the criteria set out in paragraphs 2.1(c) and (d) above, application of such nature will be assessed on its own merits, including its nature and scale of the proposed use and the local circumstances, and subject to satisfactory demonstration that the proposed use would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas, and each case will be considered on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarized as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

Previous s.16 Applications

Approved Applications

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration
A/NE-FTA/29	Container Trailer Park	5.11.1999
A/NE-FTA/44	Minor Amendment to Approved Scheme for Container Trailer Park	22.5.2002
A/NE-FTA/80	Temporary Container Trailer Park for a Period of 3 Years	5.1.2007
A/NE-FTA/99	Temporary Container Trailer Park for a Period of 3 Years	9.4.2010 (Revoked on 9.1.2011)
A/NE-FTA/108	Temporary Container Trailer Park for a Period of 3 Years	4.11.2011 (Revoked on 4.2.2012)
A/NE-FTA/113	Temporary Goods Distribution and Storage Use for a Period of 3 Years	20.7.2012
A/NE-FTA/154	Temporary Goods Distribution and Storage Use for a Period of 3 Years	9.10.2015 (Revoked on 9.1.2018)
A/NE-FTA/167	Temporary Goods Distribution and Storage Use for a Period of 3 Years	6.4.2018 (Revoked on 6.7.2018)
A/NE-FTA/194	Proposed Temporary Cargo Handling and Forwarding Facility for a Period of 3 Years	24.4.2020 (Revoked on 24.7.2022)
A/NE-FTA/227	Temporary Cargo Handling and Forwarding Facility for a Period of 3 Years	8.12.2023 (Revoked on 8.6.2024)

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD):

- no objection to the application;
- the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. No right of access via Government land is granted to the Site;
- the Site is already being used for the use under application;
- the private lot and the adjoining former Lot 182 RP in D.D. 52 were covered by Short Term Waiver No. 1292 issued for the purpose of container trailer park and ancillary office and storage but was cancelled on 11.4.2024 due to the Remaining Phase Development of Kwu Tung North and Fanling North; and
- detailed advisory comments are appended in **Appendix V**.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no comment on the application from traffic engineering perspective; and
- the proposed vehicular access between Man Kam To Road and the Site is not managed by the Transport Department. The applicants should seek comments from the responsible party.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from public drainage viewpoint;
- should the application be approved, approval conditions should be included to request the applicants to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area, and the implemented drainage facilities at the Site shall be maintained at all times during the planning approval period;
- detailed advisory comments on the general requirements of the drainage proposal are appended in **Appendix V**; and
- the Site is in an area where no public sewerage connection is available. Environmental Protection Department should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the applied use.

4. **Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application; and
- detailed advisory comments are appended in **Appendix V**.

5. **Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no objection to the application from the landscape planning perspective; and
- with reference to the aerial photo of 2023, the Site is located in an area of rural inland plains landscape character surrounded by temporary structures, clusters of tree groups and woodlands at the north where the “Green Belt” zone locates. Compared with the aerial photo of 2022, no significant change is observed in the landscape character surrounding and within the Site. With reference to site photos, the Site is hard paved and occupied by temporary structures. Some vegetation are observed along the eastern site boundary. Compared with the latest approved planning application No. A/NE-FTA/227, the major development parameters (i.e. 1 to 2 storey temporary structure for site office, staff rest room, pantry and toilet uses) at the eastern portion of the Site under the current application do not have significant change. Significant adverse impact on the landscape character and the existing landscape resources within the Site arising from the applied use is not anticipated.

6. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in principle to the proposal subject to fire service installations and water supplies for firefighting being provided to his satisfaction.

7. **Water Supplies**

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- no objection to the application; and
- detailed advisory comments are appended in **Appendix V**.

8. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application;
- there is no record of approval by the Building Authority for the existing structures at the Site and BD is not in a position to offer comments on their suitability for the applied use;

and

- detailed advisory comments under the Buildings Ordinance are appended at **Appendix V**.

9. Other Departments

The following government departments have no objection to/no comment on the application:

- Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department;
- Project Manager (North), Civil Engineering and Development Department; and
- District Officer (North), Home Affairs Department.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. No right of access via Government land (GL) is granted to the Site; and
 - (ii) the lot owner shall apply to her office for a Short Term Waiver (STW) to permit the structures erected/to be erected within the said private lot. The application will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of date-back waiver fee and administrative fee as considered appropriate to be imposed by LandsD. Besides, given the applied use is temporary in nature, only erection of temporary structures will be considered;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport that the vehicular access between Man Kam To and the Site is not managed by the Transport Department. The applicants should seek comments from the responsible party;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD) that the access roads adjacent to the Site are not maintained by HyD;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicants should comply with all environmental/pollution ordinances, and follow the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by the Environmental Protection Department (EPD) to minimise potential environmental nuisance to the surrounding area;
- (f) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that approval of the application does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and felling. The applicants should seek approval for any proposed tree works from relevant departments prior to commencement of the works;
- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - (i) the Site is in an area where no public sewerage connection is available. EPD should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the applied use;
 - (ii) to note the following general requirements of the drainage proposal:
 - surface channel with grating covers should be provided along the site boundary;
 - a drainage plan should be provided clearly showing the size, levels and routes of the proposed drainage. The details (invert level, gradient, general sections etc.) of the

proposed drain/surface channel, catchpits and the discharge structure shall be provided;

- the cover levels of proposed channels should be flush with the existing adjoining ground level;
- a catchpit with covers should be provided where there is a change of direction of the channel/drain. The details of the catchpit with covers shall be provided;
- catchpits with sand trap shall be provided at the outlets of the proposed drainage system. The details of the catchpit with sand trap should be provided;
- to check and ensure that the existing drainage downstream to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the Site. The applicants should also ensure that the flow from the Site will not overload the existing drainage system;
- where walls are erected or kerbs are laid along the boundary of the same, peripheral channels should be provided on both sides of the walls or kerbs, and/or adequate openings should be provided at the walls/kerbs to allow existing overland flow passing through the Site to be intercepted by the drainage system of the Site with details to be agreed by DSD, unless justified not necessary;
- all existing flow paths as well as the run-off falling onto and passing through the Site should be intercepted and disposed of via proper discharge points. The applicants shall also ensure that no works, including any site formation works, shall be carried out as may adversely interfere with the free flow condition of the existing drains, channels and watercourses on or in the vicinity of the Site any time during or after the works;
- the proposed drainage works, whether within or outside the site boundary, should be constructed and maintained properly by the applicants and rectify the system if it is found to be inadequate or ineffective during operation at his/her own expense;
- for works to be undertaken outside the lot boundary, the applicants should obtain prior consent and agreement from DLO/N, LandsD and/or relevant private lot owners;
- to make good all the adjacent affected areas upon the completion of the drainage works;
- to allow all time free access for the Government and its agent to conduct site inspection on his completed drainage works;
- the applicants and the successive lot owners shall allow connections from the adjacent lots to the completed drainage works on GL when so required; and
- photos should be submitted clearly showing the current conditions of the area around the Site, the existing drainage/flowpaths around the Site, the proposed drainage from the Site to the downstream existing watercourse and the existing watercourse at about 20m intervals. The locations of the camera and the direction of each photo should also be indicated on a plan;

(h) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:

- (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are

anticipated to be required. The applicants should submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his satisfaction. In addition, the applicants should note that the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy; the location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and

- (ii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (i) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) that:
 - (i) there is an existing 2,000mm diameter raw water mains within the Site (**Attachment 1**). The site boundary should be revised to exclude the existing 15m water works reserve for the 2,000mm diameter raw water mains to avoid causing difficulty to the maintenance and repair works. If this request cannot be entertained, the following conditions shall be imposed:
 - no structure shall be erected over this waterworks reserve and such area shall not be used for storage purposes except with the prior written consent of the Water Authority;
 - no tree planting shall be permitted within the waterworks reserve except with the prior written consent of the Water Authority;
 - for the protection of the existing Government water mains, no blasting or pile driving works shall be carried out within the waterworks reserve except with the prior written consent of the Water Authority;
 - the applicants shall indemnify and keep indemnified the Government from and against all liability, damages, expenses, claims, costs, demands, charges, actions and proceedings of whatsoever nature the applicants, his servants, workmen and contractors in connection with any damage to the existing Government water mains;
 - the Water Authority and his officers and contractors, his or their workmen shall have free access at all times to the said area with necessary plant and vehicles for the purpose of laying, repairing and maintenance of water mains. All other services across, through or under the waterworks reserve are required to seek authorisation from the Water Authority; and
 - the Government shall not be liable to any damage whatsoever and howsoever caused arising from burst or leakage of the public water mains within and in close vicinity of the Site;
- (j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provide with means of obtaining access thereto from a street under the regulation 5 of the Building (Planning) Regulation (B(P)R) and emergency vehicular access shall be provided under the regulation 41D of B(P)R;
 - (ii) the Site is not abutting on a specified street having a width not less than 4.5m, the development intensity shall be determined by the Building Authority (BA) under regulation

19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;

- (iii) it is noted that three structures had been proposed in the application. Before any new building works are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained unless they are exempted building works, designated exempted works or minor works commenced under the simplified requirements under the BO. Otherwise they are unauthorized buildings works (UBW). An Authorized Person (AP) should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
- (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with the BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBWs on the Site under the BO;
- (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R;
- (vi) in general there is no requirement under the BO in respect of provision of car parking spaces for a proposed development. However, the applicants's attention is drawn to the provision of accessible car parking spaces designated for the use of persons with disability as per the requirements under the regulation 72 of the B(P)R and Division 3 of Design Manual: Barrier Free Access 2008;
- (vii) the applicants' attention is drawn to the provision under regulations 40 and 41 of the Building (Standards of Sanitary Fitments, Plumbing, Drainage Works and Latrines) Regulations in respect of disposal of foul water and surface water respectively; and
- (viii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (k) should the applicants fail to comply with any of the approval conditions again resulting in the revocation of the planning permission, sympathetic consideration will not be given to any further application.

- NOTES:
1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
 2. ALL LEVELS ARE IN METRES ABOVE PRINCIPAL DATUM.
 3. INFORMATION ON ALIGNMENT OF MAINS IS OF INDICATIVE VALUE ONLY. WHERE POSITIONAL ACCURACY MAY BE OF IMPORTANCE, DETAILS SHOULD BE SITE CHECKED.
 4. FOR MAINS RECORDS SIGN CONVENTIONS AND DESIGNATIONS SEE SKETCH NO. 3988.
 5. NO EXISTING SALT WATER MAINS IN THE VICINITY OF THE SITE.
 6. NO PROPOSED WATER MAINS IN THE VICINITY OF THE SITE.
 7. NO EXISTING WSD CABLE IN THE VICINITY OF THE SITE.
 8. NO PROPOSED WSD CABLE IN THE VICINITY OF THE SITE.
 9. THE SITE IS NOT WITHIN WSD GATHERING GROUNDS.
 10. NO WSD SLOPES ARE AFFECTED IN THE VICINITY OF THE SITE.

PRIVATE LOT
BOUNDARY
(FOR REF. ONLY)

PART COPY OF FRESH WATER MAINS RECORD PLAN(S)

W67880/3-NW-21D, 22C, 3-SW-1B & 2A

FILE REF: (41) IN WSD/M/SP 3051/446/20S/99 PT.2

REF. CODE: 34W24M

SHEET 1 OF 1

SCALE 1:1000



水 務 署
Water Supplies Department

Good Practice Guidelines for Open Storage Sites

		Internal Access for Fire Appliances	Lot Boundaries (Clear Width)	Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	Cluster Size	Storage Height
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non-combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m x 40m	3m

Remarks : Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage /recycling site.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

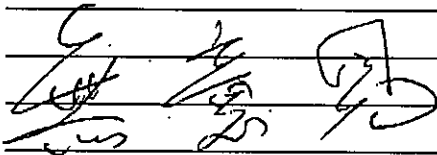
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-FTA/249


意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強

簽署 Signature



日期 Date

23 AUG 2024

2

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: Shirley Ka Kei CHAN/PLAND <skkchan@pland.gov.hk>
Sent: 2024-08-29 星期四 09:03:35
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Fw: Planning Application No. A/NE-FTA/249 Temporary Cargo Handling and Forwarding Facility for a Period of Three Years

From:
Sent: Wednesday, August 28, 2024 5:47 PM
To: Shirley Ka Kei CHAN/PLAND <skkchan@pland.gov.hk>
Subject: Re: Planning Application No. A/NE-FTA/249 Temporary Cargo Handling and Forwarding Facility for a Period of Three Years

無意見

曾勁聰

北區區議員